

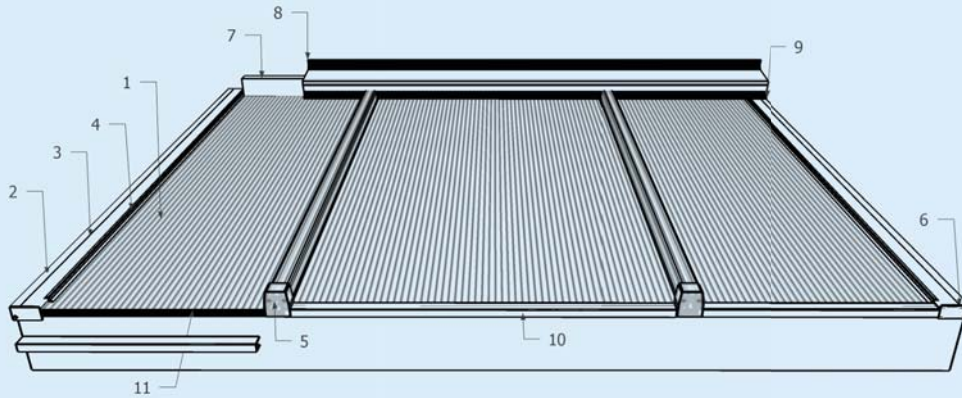


Multi-Funktions-Paneele

Multi Function Panels



Montageanleitung
Installation manual
MFP 10 / 25 mm

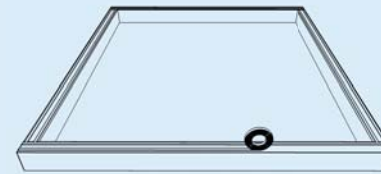


- | | |
|--|---|
| 1. PC-Paneel | 1. PC-Panel |
| 2. Aluminium Rahmenprofil
461040/462540 | 2. Aluminium frame profile
461040/462540 |
| 3. Klemmleiste 492001 | 3. Clamp batten 492001 |
| 4. Dichtung 902110 | 4. Gasket 902110 |
| 5. PC-Endkappe 395005/395004 | 5. PC-endcap 395005/395004 |
| 6. Aluminium Abschlussblech | 6. Aluminium cover plate |
| 7. Füllstück | 7. Filling piece |
| 8. Wandanschlussprofil 470400 | 8. Wall connection profile 470400 |
| 9. Dichtung 902106 | 9. Gasket 902106 |
| 10. Aluminium Abschlussprofil
461011/462511 | 10. Aluminium profile
461011/462511 |
| 11. Stirnseitenabklebung | 11. Panel end sealing |

Diese Angaben entsprechen unserem heutigen Kenntnisstand und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Technische Änderungen vorbehalten. Bitte prüfen Sie selbst, ob sich unsere Produkte für Ihre Zwecke eignen. These data correspond to our today's knowledge and do not claim completeness. Technical amendments are subjected to change. Please check by yourself, if our products comply with your requirements.

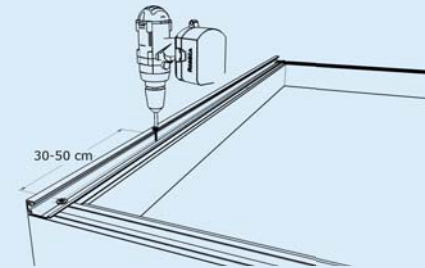
1

Die bauseitige Unterkonstruktion oder die Aluminium-Rahmenprofile sind durchgehend mit einem Dichtband (z.B. Kompri-Band oder Isozell-Band) zu versehen. So können Unebenheiten ausgeglichen und Kontaktkorrosion zwischen Aluminium und der Stahl-Unterkonstruktion vermieden werden.



The substructure or the aluminium frame profile on which the system will be placed must be captioned continuously with a suitable sealing tape (PC compatible e. g. joint sealing or isocell tape) to provide denseness and to avoid contact corrosion between the aluminium and the steel substructure.

2



Das seitliche Aluminiumprofil muss ca. 5 mm länger sein als das Paneel. Das Profil sollte alle 30 – 50 cm größer vorgebohrt werden, damit die Ausdehnung des Aluminiumprofils gewährleistet ist. Bei einem Stoß ist darauf zu achten, dass eine Dehnfuge von ca. 3-5 mm (dieser Wert gilt für eine Einbautemperatur von +20°C) vorhanden ist. Die Dehnfugen sind mit Rodeca PC-Silikon N2001 ID abzudichten.

The aluminium frame profile must be approx. 5 mm longer than the panel. The aluminium frame profile must be pre-drilled every 30 to 50 cm (the holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter) so that the system can accommodate thermal traction and expansion. Where two profiles joint there must be an expansion joint of approx. 3 to 5 mm in between (this value is valid for an installation temperature of +20°C). Joints must be sealed with Rodeca PC-Silicone N2001 ID.

Stand 09/2012

MFP



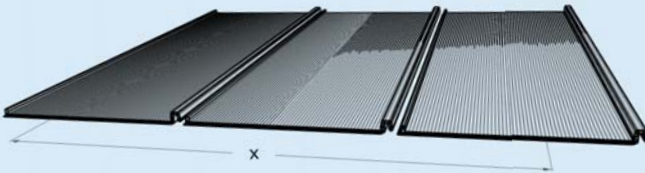
MFP



3

Wir empfehlen vor Montagebeginn die Dachfläche auszumitteln, damit im Randbereich auf beiden Seiten ca. gleich große Paneelstücke montiert werden können.

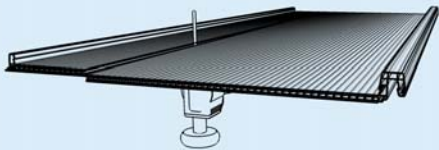
We recommend to centre the roof surface prior to installation so that on both edges of the surface equally sized and wide panels can be installed.



4

Die Paneele können mit handelsüblichen Werkzeugen, wie Stich- oder Kreissägen mit feingezahnten Sägeblättern, gesägt werden.

Panels can be cut with conventional tools, like jigsaws or circular saws with fine-toothed saw blades. A compressor or air line will be required to remove swarf particles from the chambers.



5

An beiden Stirnseiten werden die Paneele abgeklebt. Die Stirnseiten können entweder beidseitig mit Alu-Tape, oder mit Alu-Tape an der unteren Stirnseite und mit Anti-Dust-Tape an der oberen Stirnseite abgeklebt werden.

The panel ends must be sealed either with Aluminium tape on both ends or with Aluminium tape on the lower and Anti-Dust-Tape on the upper side.



6

Die Länge des U-Profiles muss ggfs. auf die entsprechende Breite des Paneels abzüglich 5 mm gekürzt werden, damit das nächste Paneel im Kupplungsbereich auch vorschriftsgemäß einrasten kann. Beim Aufstecken ist darauf zu achten, dass die Tropfkante des U-Profiles nach unten zeigt.

The length of the aluminium U-profile 461611/461011 must be shortened according to the width of the panel minus 5 mm. Please take care that the weather groove of the profile points downwards.

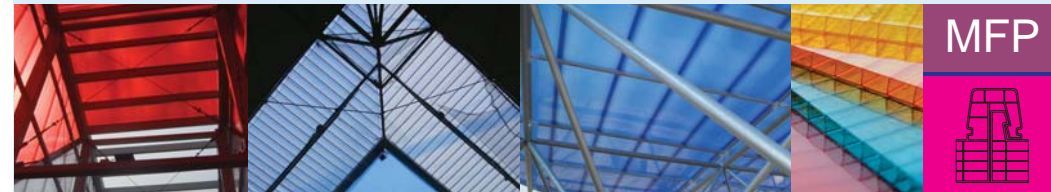


Stand 09/2012

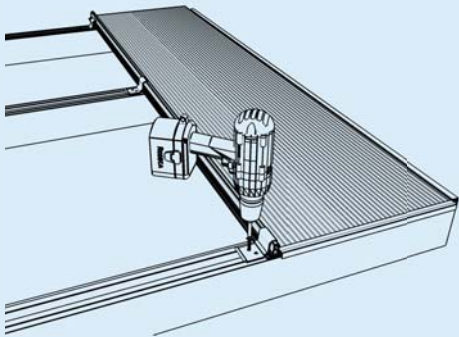
MFP



MFP



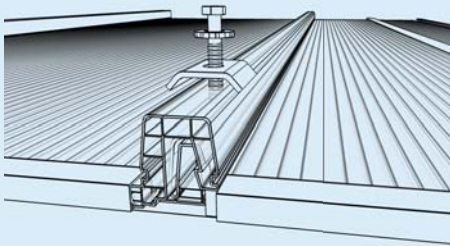
7



Das Paneel muss nun in das seitlich laufende Rahmenprofil bis zum Anschlag geschoben werden. Der Flachsoganker wird auf die Unterkonstruktion aufgesetzt. Dabei ist darauf zu achten, dass dieser an der Feder anliegt. Der Soganker soll mit zwei Schrauben (Flachkopf), die versetzt angeordnet sind, verschraubt werden.

The panel has to be pushed as far as possible into the side frame profile. The fastener must be positioned at the horizontal bar and must be pushed against the panel. The fastener must be fixed with two screws (pan head screw) at the crossbar.

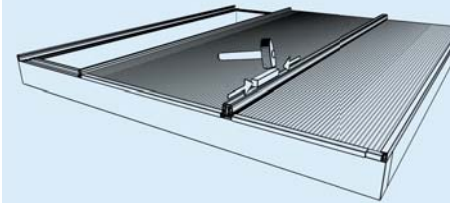
7.1



Eine alternative Befestigung der Paneele ist die Fixierung durch Kalotten. Diese werden durch die Paneelkupplung mit der Unterkonstruktion verschraubt. Das Paneel sollte ca. 20% größer als der Schraubendurchmesser vorgebohrt werden, so dass eine temperaturbedingte Ausdehnung des Paneels gewährleistet ist.

Alternatively the panels can be fixed with retention washers. The retention washers must be screwed through the panel coupling onto the substructure. The panel should be pre-drilled (holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter) so that the system can accommodate thermal traction and expansion.

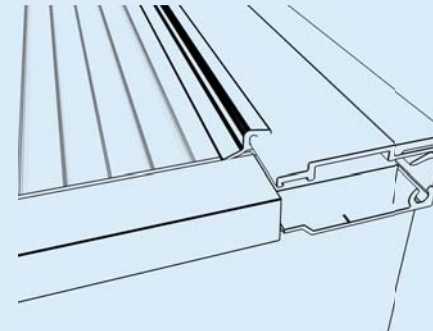
8



Die weiteren Paneele müssen ausgerichtet, und an der Nut-und Feder-Verbindung zusammen gefügt werden bis sie hörbar einrasten. Hierzu können Weichholz und Hammer zur Hilfe genommen werden. Dabei ist darauf zu achten, dass die Soganker exakt in der Sogankernut der Paneele sitzen.

The following panels must be aligned and connected at the tongue and groove joint with an audible catching. It might be necessary to use hammer and softwood to connect the panels. Take care that the fastener is positioned exactly inside the notches of the panels.

9



Die Klemmleiste wird in die dafür vorgesehene Nut gesteckt, anschließend wird die Dichtung 902110 eingedrückt. Beim Aufdrücken der äußeren Dichtung muss darauf geachtet werden, dass die Dichtung nicht gedehnt wird sondern gestaucht angebracht wird. Um zu verhindern, dass die Dichtung durch temperaturbedingte Schrumpfung in ihrer Funktion eingeschränkt wird, ist eine entsprechende Längenzugabe erforderlich.

The clamp batten must be pushed into the designed channel and afterwards the gasket 902110 has to be pressed into the clamp batten. To compensate for possible contraction the gasket should be left slightly longer than the profile. Stretching of the gasket should be avoided.

Stand 09/2012

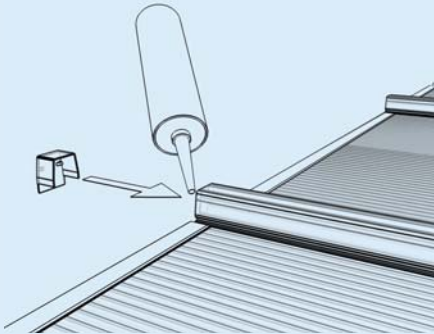
MFP



MFP



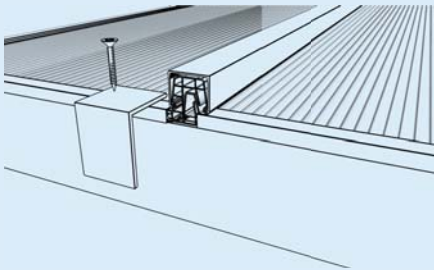
10



Das offene Ende der Kupplung muss mit Rodeca PC-Silicon N2001 ID versiegelt werden. Anschließend wird die PC-Abschlusskappe aufgedrückt

The open ends of the panels coupling must be sealed with Rodeca Silicon N2001 ID. Afterwards the end cap must be pushed onto it.

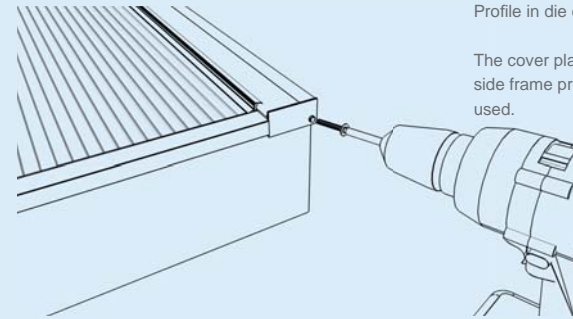
10.1



Es kann zusätzlich bei diesem System eine Verstärkungs-sprosse montiert werden, um höhere Lasten aufnehmen zu können. Bei dieser Variante wird statt der PC-Abschlusskappe ein Abschlusswinkel mittels einer Schraube montiert.

An additional glazing bar can be installed for higher load bearing capacity. For this version an aluminium end angle will be screwed to the end instead of the PC-end cap.

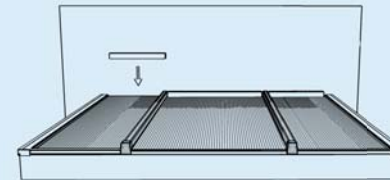
11



Die Abschlussbleche werden vor die Stirnseiten der seitlichen Profile in die dafür vorgesehene Bohrrille geschraubt.

The cover plates must be screwed in front of the aluminium side frame profiles. The designed drilling-channel must be used.

12



Bei Verwendung des Wandanschlussprofils:
Die Füllstücke müssen im oberen Bereich so gesetzt werden, dass sie nachher unter dem Wandanschlussprofil liegen.
Empfehlung: Als Fixierungshilfe ist Rodeca PC-Silicone N2001 ID zu verwenden.

In case of using the wall connection profile:
The filling pieces must be fixed so they are hidden by the wall connection profile.
Use Rodeca PC-Silicone N2001 ID for fixing the filling pieces.

Stand 09/2012

MFP



MFP



13



Die Wandanschlussdichtung 902106 muss in das Wandanschlussprofil eingedrückt werden. Ein Kompri-Band wird durchlaufend auf das Wandanschlussprofil geklebt.

The gasket 902106 must be pushed into the designed channel of the wall connection profile. Seal the wall connection profile continuously with joint sealing tape.

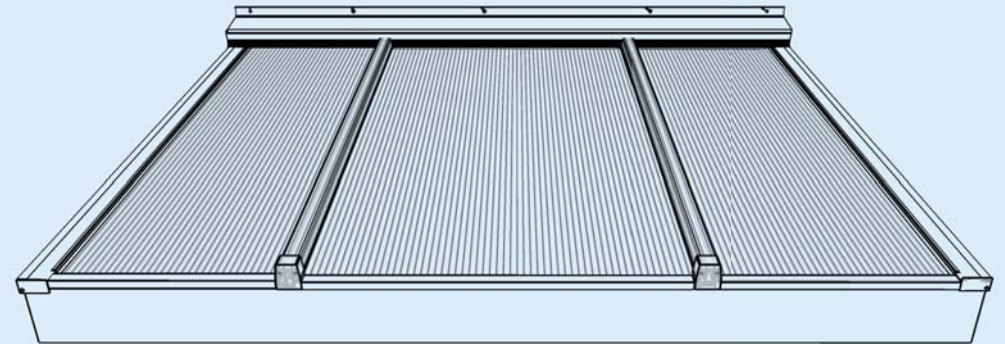
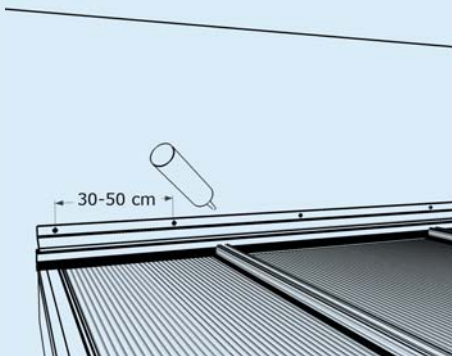
14

Das Wandanschlussprofil wird alle 30 – 50 cm größer vorgebohrt (das Loch muss ca. 20% größer sein als der Schraubendurchmesser), damit die Ausdehnung des Profils gewährleistet ist. Im Bereich der Kupplung muss die Dichtung jeweils rechts und links der Kupplung eingeschnitten werden, damit sich die Dichtung besser anlegt.

ACHTUNG: Bei Verwendung von Unterlegscheiben muss darauf geachtet werden, dass diese eine angeschweißte Neoprendichtung haben und einen Ø von max. 12 mm. Zwischen Profil und Wand wird das Wandanschlussprofil mit geeigneter Dichtmasse abgedichtet.

The wall connection profile must be pre-drilled every 30 to 50 cm (the holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter) to allow thermal traction and expansion to the profile. For better fitting the gasket must be cut to the left and the right side of the panel's joint.

CAUTION: Washers must have a neoprene sealing welded onto the washer and a maximum Ø of 12 mm. Seal with suitable sealant the joint between wall and profile.

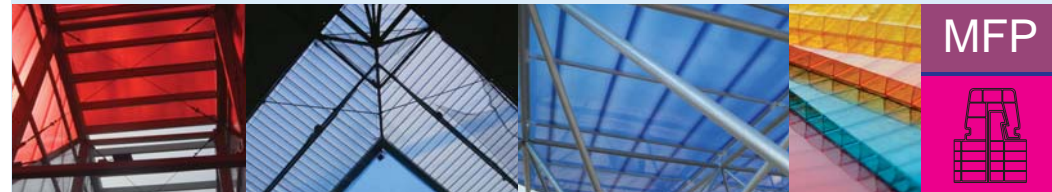


Stand 09/2012

MFP



MFP





Qualität made in Germany – planen Sie mit uns

RODECA überzeugt seit über 40 Jahren mit Innovation und Erfahrung. Unsere vielfältig einsetzbaren, transparenten Bauelemente aus Polycarbonat sorgen weltweit für Aufsehen, zahlreiche Architekturpreise und Auszeichnungen belegen unsere Philosophie. Planen Sie mit RODECA die Fassaden von morgen.

Quality made in Germany – Design with RODECA

RODECA is the market leader in innovation and design with more than 40 years experience in the manufacture of translucent materials. Our architectural award winning, transparent polycarbonate building elements are recognised worldwide, demonstrating our philosophy. Design with RODECA the facades of tomorrow.

RODECA GmbH
Freiherr-vom-Stein-Straße 165
D-45473 Mülheim an der Ruhr
Fon +49 (0) 208 76502-0
Fax +49 (0) 208 76502-11
info@rodeca.de
www.rodeca.de

Die RODECA Produktgruppen im Überblick / The RODECA product groups overview:


 **Lichtbauelemente**
Translucent Building Elements

 **Hohlkammerscheiben**
Multi Wall Sheets

 **Multi-Funktions-Paneele**
Multi Function Panels

 **U-Paneele**
U-Panels

 **RT-Thermolight**
RT-Thermolight

 **Dachlichtbänder**
Roof Lights

 **Fenster**
Windows

 **Do it yourself**
Do it yourself

